

Person Filing: _____

(Persona que presenta el documento:)

Address (if not protected): _____

(Domicilio (si no es confidencial):)

City, State, Zip Code: _____

(Ciudad, estado, código postal:)

Telephone: _____

(Teléfono:)

Email Address: _____

(Correo electrónico:)

ATLAS Number: _____

(Núm. de ATLAS:)

Lawyer's Bar Number: _____

(Núm. de Colegio de Abogados:)

Representing ☐ **Self, without a Lawyer** **OR** ☐ **Attorney for** ☐ **Petitioner** **OR** ☐ **Respondent**

(Asesoramiento Sí mismo, sin un abogado O Abogado para Solicitante O Demandado)

For Clerk's Use Only

SUPERIOR COURT OF ARIZONA

IN MARICOPA COUNTY

(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA

EN EL CONDADO DE MARICOPA)

Case Number: _____

(Número de caso:)

Petitioner/Party A

(Peticionario/Parte A)

Respondent/Party B

(Demandado/Parte B)

SUMMARY CONSENT PETITION AND
RESPONSE FOR LEGAL SEPARATION OF A
NON-COVENANT MARRIAGE WITH NO
MINOR CHILDREN

*(SOLICITUD Y CONTESTACIÓN DE
HOMOLOGACIÓN SUMARIA PARA LA
SEPARACIÓN LEGAL EN UN MATRIMONIO
NO PACTADO SIN HIJOS MENORES)*

Petitioner/Party A and Respondent/Party B Petition the Court and state the following under oath or affirmation:

(El Peticionario / Parte A y el Demandado / Parte B presentan esta petición ante el tribunal y, bajo juramento o promesa, manifiestan lo siguiente:)

1. Information About Party A: / *(Información sobre la Parte A:)*

Name: _____

/ *(Nombre:)*

Address: _____

/ *(Domicilio:)*

Date of Birth: / *(Fecha de nacimiento:)* _____

Job Title: _____

/ *(Título del puesto:)*

Party A has lived in Arizona for _____ years and/or _____ months.

/ *(La Parte A ha vivido en Arizona por X años y/o X meses.)*

2. Information About Party B: / *(Información sobre la Parte B:)*

Name: _____

/ *(Nombre:)*

Address: _____

/ *(Domicilio:)*

Date of Birth: / *(Fecha de nacimiento:)* _____

Job Title: _____

/ *(Título del puesto:)*

Party B has lived in Arizona for _____ years and/or _____ months.

/ *(La Parte B ha vivido en Arizona por X años y/o X meses.)*

3. Information About Our Marriage: / *(Información sobre nuestro matrimonio:)*

Date of Marriage: / *(Fecha de matrimonio:)* _____

City and State, or Country where we were married: _____

(Ciudad y estado, o país donde nos casamos:)

The following statements MUST BE TRUE for you to use this document and to qualify for legal separation in Arizona. Also, you must check the boxes to indicate that the statements are true, or your case may not proceed. / *(Las siguientes declaraciones DEBEN SER VERDADERAS para que usted pueda usar este documento y para llenar los requisitos de una separación legal en Arizona. Asimismo, es necesario que seleccione las casillas correspondientes para confirmar la veracidad de las declaraciones. De no hacerlo, su trámite podría no avanzar.)*

True False
(Verdad) (Falso)

☐☐

We do not have a covenant marriage. (If not sure, refer to the Instructions for information). / *(No tenemos un matrimonio pactado. (Si no está seguro, consulte las instrucciones para obtener más información.))*

- ☐ ☐ Our marriage is broken beyond repair (“irretrievably broken”), or one or both parties desire to live separate and apart. / *(Nuestro matrimonio está roto sin posibilidad de reparación (“irreversiblemente roto”), o una o ambas partes desean vivir de manera separada e independiente.)*
- ☐ ☐ We have tried to resolve our problems through Conciliation Services or going to Conciliation Services would not work. / *(Nuestro matrimonio está roto sin posibilidad de reparación (“irreversiblemente roto”), o una o ambas partes desean vivir de manera separada e independiente.)*
- ☐ ☐ We have no minor children together. / *(No tenemos hijos menores en común.)*
- ☐ ☐ At least one party lives in Arizona or is stationed in Arizona while a member of the armed services at the time of this filing. / *(Por lo menos una de las partes vive en Arizona o está asignado en Arizona como miembro de las fuerzas armadas al momento de presentar esta solicitud.)*

4. Statements and Waivers / *(Declaraciones y renunciaciones)*

The parties make the following statements. / *(Las partes declaran lo siguiente:)*

- a. Formal service of process is waived, and all issues are resolved by agreement pursuant to A.R.S. § 25-314.01. / *(Se renuncia a la práctica de notificación formal, y todas las cuestiones se solucionan de mutuo acuerdo, a tenor del artículo 25-314.01 de las Leyes Vigentes de Arizona (ARS, por sus siglas en inglés).)*
- b. Party A and Party B hereby waive the conciliation court provision pursuant to A.R.S. § 25-381.01. / *(La Parte A y la Parte B por la presente renuncian al precepto del juzgado de conciliación de acuerdo con el artículo 25-381.01 de las ARS.)*
- c. Party A and Party B hereby waive the right to a default pursuant to Rule 44 A.R.F.L.P. / *(La Parte A y la Parte B por la presente renuncian al derecho de rebeldía de acuerdo con la Regla 44 de las Reglas de Procedimiento de Derecho Familiar de Arizona (ARFLP, por sus siglas en inglés).)*
- d. By signing and filing this “Petition and Response,” Respondent/Party B voluntarily appears in this matter and no Summons will be issued or served. This voluntary appearance has the same effect as if a Summons had been issued and served pursuant to Rule 40 A.R.F.L.P. / *(Mediante la firma de esta “Solicitud y contestación”, el Demandado/Parte B voluntariamente comparece en este asunto y no se emitirá ni notificará un citatorio. Esta comparecencia voluntaria surte los mismos efectos que la emisión y notificación de un citatorio a tenor de la Regla 40 de las ARFLP.)*

- e. Should either party wish to no longer enter into the Consent Decree, they must file a motion with the Court, within sixty (60) days of filing the Notice of Intent and Petition and Response. / *(Si cualquiera de las partes ya no desea seguir adelante con la Homologación de sentencia, tendrán que presentar petición ante el tribunal, dentro de los sesenta (60) días siguientes a la presentación del Aviso de intención y de la Petición y contestación.)*
- f. This Petition and Response and the attached Consent Decree constitute the Petition for Legal Separation as well as the required Response pursuant to Rule 23 A.R.F.L.P. / *(Esta solicitud y contestación y la Homologación de sentencia adjunta constituye la Solicitud de separación legal además de la contestación requerida de acuerdo con la Regla 23 de las ARFLP.)*

5. Written Agreement: / *(Acuerdo por escrito:)*

Party A and Party B have reached an agreement that includes orders about spousal maintenance, and the division of property and debt. A copy of the written agreement is attached as Attachment 1 in the form of a Consent Decree. / *(La Parte A y la Parte B han llegado a un acuerdo que incluye órdenes sobre la manutención conyugal, y la división de bienes y deudas. Una copia del acuerdo escrito se adjunta como Anexo 1 en forma de la Homologación de sentencia.)*

6. Joint Requests to the Court: The parties jointly request the Court issue Orders for the following: / *(Solicitudes conjuntas al tribunal: Las partes conjuntamente solicitan que el tribunal emita órdenes con respecto a lo siguiente:)*

- a. An Order for Legal Separation. / *(Una orden para la separación legal)*
- b. Enter orders as detailed on the attached Consent Decree regarding: / *(Ingrese las órdenes según lo detallado en la Homologación de sentencia adjunta con respecto a:)*
 - 1. Restoration of name (if applicable); / *(Recuperación de nombre (si corresponde);)*
 - 2. Spousal Maintenance (if applicable); / *(Manutención conyugal (si corresponde);)*
 - 3. Community Property; / *(Bienes gananciales;)*
 - 4. Community Debts; / *(Deudas matrimoniales;)*
 - 5. Separate Property; / *(Bienes individuales;)*
 - 6. Separate Debts; and / *(Deudas individuales; y)*
 - 7. Other orders (if applicable). / *(Órdenes adicionales (si corresponde).)*

This signature page belongs to the form Summary Consent Petition and Response
for Legal Separation with no minor children.

*/ (Esta página de firmas pertenece a la Solicitud y contestación de
Homologación de sentencia sumaria para la separación legal en un matrimonio
no pactado sin hijos menores)*

Oath or Affirmation and Verification
/(Juramento o promesa y verificación)

Signatures / *(Firmas)*

I swear or affirm my statements in this Petition and Response and my requests to the Court are true
and correct under penalty of perjury. */ (Juro o prometo que las declaraciones que he manifestado
en esta Solicitud y contestación y mis solicitudes al tribunal son verdaderas y correctas bajo pena
de perjurio.)*

Petitioner/Party A: */ (Petionario/Parte A:)*

Respondent/Party B: */ (Demandado/Parte B:)*

Date: _____

(Fecha:)

Signature: _____

(Firma:)

STATE OF _____

(ESTADO DE)

COUNTY OF _____

(CONDADO DE)

Subscribed and sworn to or affirmed before me

this: _____ (date)

by _____.

(Suscrito y jurado a o prometido ante me en: X)

(fecha) X por X.)

Date: _____

(Fecha:)

Signature: _____

(Firma:)

STATE OF _____

(ESTADO DE)

COUNTY OF _____

(CONDADO DE)

Subscribed and sworn to or affirmed before me

this: _____ (date)

by _____.

(Suscrito y jurado a o prometido ante me en: X)

(fecha) X por X.)

Notarial Officer

(Funcionario notarial)

Notarial Officer

(Funcionario notarial)

(Notarial Officer's Stamp or Seal)
(Sello o marca estampada del notario)

(Notarial Officer's Stamp or Seal)
(Sello o marca estampada del notario)